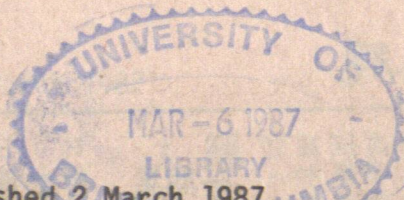




Library Processing Centre.
Serials 2206 E. Mall. U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85



VOL. 56 NO. 72

Date published 2 March 1987

日三初月二年卯丁

一期星 日二月三年七八九一

P1



華埠獅子會週末選美 八七年華埠小姐誕生

大熱門盧青青輕易勝出 六個名銜三位小姐瓜分

【本報專訊】本報記者現場採訪報導，華埠獅子會第十一屆，華埠小姐選美大會，於上週末在華埠大酒樓舉行。此次選美大會，共有十五位佳麗參加角逐，個個都是年輕貌美，多才多藝的小姐。年齡由十八歲至廿三歲，平均年齡只有十九歲半。是晚出席參加此次選美的有省長溫德心夫人、麥嘉蒂夫人、市長金寶夫人、特別嘉賓香港影視紅星司馬芳芳、市議員盧青青等。

機司意大心粗付對 懲嚴例新訂將府省

施措新全安通交出提將長廳路公

【溫哥華二日訊】卑詩省即將對付粗心大意之司機，公路廳長米高計劃提出整套新的交通安全措施。

米高說，我對於馬路上的「屠殺」，感到非常不滿，我們必須提出若干辦法，加以對付。

其中一項辦法為雙管齊下，此即扣分及罰款。

就警方觀點而言，罰款係屬良好辦法。他們一直要求處以有打擊性之懲罰。

溫哥華警局西區警司說，必須使駕駛人感到處罰的效果。扣分固然好，但如扣分尚未達到影響駕駛的程度，則他們不感到肉痛。但到他們感到肉痛時，則他們已違例很多。

直至現時為止，駕駛人違反交通法例，有些僅被扣分而已。

查一九八六年上半年，卑詩省共有七千九百九十四人因車禍而受傷。此與八五年同期比較，而增加百分之十八。換言之，計增加百分之十八。換言之，計增加百分之十八。

一九八六年全年交二八八五三宗，較一九八五年增加百分之三十。

以溫哥華市，通意外險字，共為八五五增加百分之三十。

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967

Second class mail registration number 00097
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨有陰天今
度七度溫高最
度二度溫低最



本波比男子槍擊案 終向警方無條件投降

【溫哥華二日訊】一名持槍男子，於昨日下午十二時，在士嘉堡區四三三號路，向附近居民開槍，共造成三死四傷。

警方表示，該名男子在開槍後，向警方無條件投降。

素里發現 土製炸彈

【溫哥華二日訊】素里市警方，於昨日下午，在該市四三三號路，發現一枚土製炸彈。

警方表示，該枚炸彈係由一名男子所製，目前正對該名男子進行調查。

被槍殺作家劉宜良 在三藩市受審

【三藩市電】一名被槍殺的作家劉宜良，在三藩市受審。

劉宜良係一名著名作家，其作品曾多次獲獎。他於去年在台北被槍殺。

省長溫德心及麥嘉蒂夫人 更親自上台向獲選三小姐致賀

省長溫德心及麥嘉蒂夫人，更親自上台向獲選三小姐致賀。

溫德心表示，他很高興能與獲選三小姐見面，並祝願她未來一切順利。

LOTTO 649

一九八七年二月廿八日開獎
中獎號碼：2, 11, 16, 23, 29, 45
特獎號碼：37

LOTTO BC

一九八七年二月廿八日開獎
中獎號碼：6, 16, 20, 32, 39
特獎號碼：40

PACIFIC EXPRESS

一九八七年二月廿八日開獎
十萬元中獎號碼：438534, 208543, 408290
免費遊戲號碼：1

SUPER LOTTO

一九八七年三月一日開獎
一百萬元中獎號碼：2659631, 1177924
如有錯誤，以彩票局公佈為準

加拿大軍機 攔截蘇軍機

【渥太華二日電】加拿大國防部今日宣佈，加拿大軍機今日在海上攔截了四架蘇聯軍用飛機。

國防部表示，這四架蘇聯軍機係在加拿大空域內飛行，加拿大軍機隨即予以攔截。

港行政局首席議員 鍾士元加入英之傑

【香港二日電】英之傑（The Order of the British Empire）今日頒發勳章予香港行政局首席議員鍾士元。

鍾士元表示，他很高興能獲得此項榮譽，並感謝香港行政局及市民的支持。

點城酒店發生火警 三百住客倉皇逃生

【點城二日電】點城酒店今日凌晨發生火警，造成三百多名住客倉皇逃生。

警方表示，火警係由該酒店的一間客房內發生，目前正對該名住客進行調查。

卑詩省週日增稅四仙

【維多利亞二日電】卑詩省政府今日宣佈，週日煙酒稅將增加四仙。

政府表示，此項措施旨在增加週日煙酒稅的收入，以支持省政府的財政。

貝克本欲競選美總統

【華盛頓二日電】貝克本今日宣佈，他有意競選美國總統。

貝克本表示，他將致力於改善美國與加拿大的關係，並推動經濟發展。

利安旅運中心

大突破 大割價

千鍾百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：一九八七年五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日（加國）

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回直航機票、機票一年有效。

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北嶺山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回機票、機票一年有效。

電話：687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

免費估價 取價從廉

24小時服務

修理：乾洗機、爐頭雪櫃、大小小房、凍櫃、製雪機、空氣調節、家庭電器。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文：254-1033

修理：大小凍房、裝置設計、空氣調節、製雪機、暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃。

PENINSULA

Opening On March 11

統一大酒樓

鐵定於三月十一日 新張營業

百老匯西街604號（近金比街）
604 W. Broadway (Close To Cambie) 873-0363

本報廣告 效力宏大

今天報導，這名二走丁的罪犯，最後，在最近一次搶劫案中，他不得不承認，他已經入獄，他將在監獄中服刑兩年。這名罪犯在搶劫案中，搶劫了兩名受害者，其中一名受害者受傷，另一名受害者被搶劫了現金。這名罪犯在搶劫案中，表現得非常冷靜，他成功地搶劫了兩名受害者，並逃離了現場。這名罪犯在搶劫案中，表現得非常冷靜，他成功地搶劫了兩名受害者，並逃離了現場。

慾性足滿權職用濫 活里荷行橫狠色女

在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。



在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。



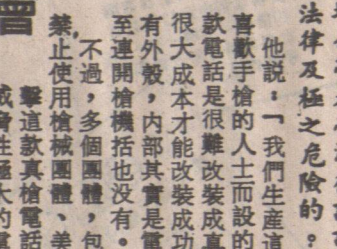
在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。



在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。



在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。在荷里活，對演員來說，濫用職權是司空見慣的事。因為他們決定任用那些主要演員，而他們又決定任用那些主要演員。



真假難分易生誤會 手槍電話惹風波

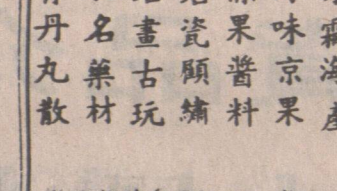
電話的模樣已發展得千奇百怪，電話可以製成米奇老鼠，又可製成芭比娃娃，加菲貓，為什麼不能製成一枝點四五自動手槍呢？



在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



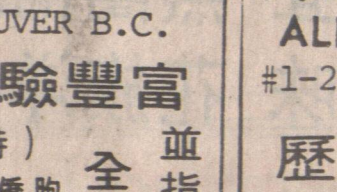
在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」

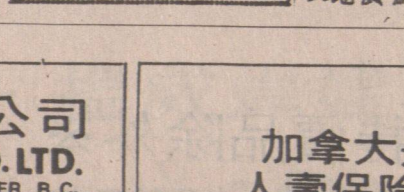


在公眾場合帶著這枝設計獨特的手槍電話，會顯得法律及極之危險。他說：「我們生產這枝電話，主要是為了在公眾場合出現，就顯得這是一枝電話，而不是一枝手槍。如果這枝電話被誤認為是一枝手槍，那將會造成極大的誤會。」



美國落後 難免改變

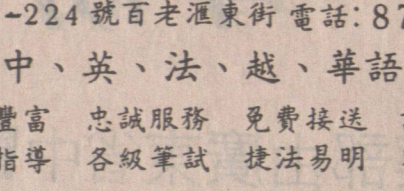
美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



美國雖然在經濟、科技、軍事等方面領先世界，但在社會制度、文化價值觀等方面，卻顯得落後。這種落後，使得美國在國際社會中的地位日益尷尬。為了保持其世界大國的地位，美國必須進行改革，改變其落後的社會制度和文化價值觀。



蘇聯書店即將出現 首本西方婦女雜誌

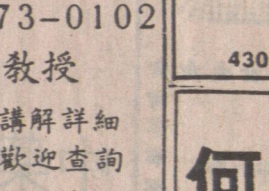
在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



在蘇聯，書店即將出現首本西方婦女雜誌。這本雜誌名為《婦女雜誌》，內容豐富，包括時尚、美容、健康等方面的文章。它的出現，將為蘇聯婦女提供更多的資訊和選擇。



膽大包天 獅子狗小，但

這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



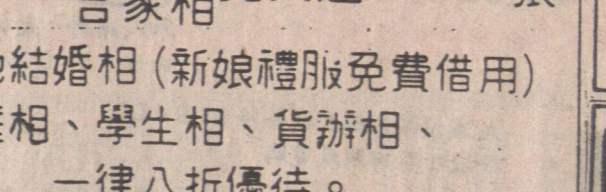
這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



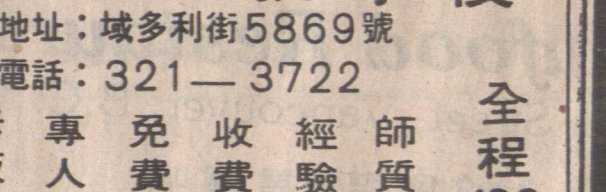
這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



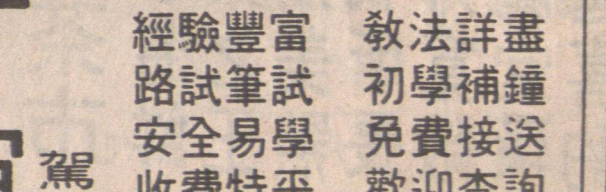
這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



這隻巨大的獅子狗，雖然名字叫獅子狗，但其實它只是一隻小獅子。它的體型龐大，毛色金黃，非常威武。它的名字叫「獅子狗」，因為它的體型像獅子一樣龐大。



華僑金行 本行增設鐘錶部

華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



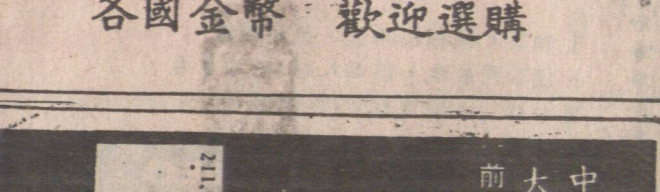
華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



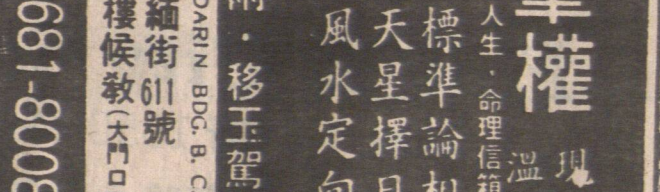
華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



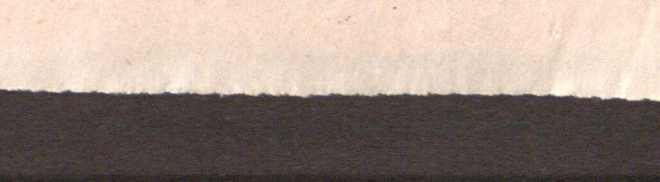
華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



華僑金行本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。本行增設鐘錶部，代理名廠鐘錶，精工修理。



華安旅遊服務社
Van-China Travel Services Inc.
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

中國之旅：
一、中國風光遊：四月二日出發（廿三天）
二、神州西遊：四月十四日出發（廿三天）
三、神州西遊：五月六日出發（廿三天）
四、神州西遊：五月十四日出發（廿三天）
五、神州西遊：五月廿二日出發（廿三天）
六、神州西遊：六月九日出發（廿三天）
七、神州西遊：六月廿二日出發（廿三天）
八、神州西遊：七月六日出發（廿三天）
九、神州西遊：七月十四日出發（廿三天）
十、神州西遊：七月廿二日出發（廿三天）
十一、神州西遊：八月六日出發（廿三天）
十二、神州西遊：八月十四日出發（廿三天）
十三、神州西遊：八月廿二日出發（廿三天）
十四、神州西遊：九月六日出發（廿三天）
十五、神州西遊：九月十四日出發（廿三天）
十六、神州西遊：九月廿二日出發（廿三天）
十七、神州西遊：十月六日出發（廿三天）
十八、神州西遊：十月十四日出發（廿三天）
十九、神州西遊：十月廿二日出發（廿三天）
二十、神州西遊：十一月六日出發（廿三天）
二十一、神州西遊：十一月十四日出發（廿三天）
二十二、神州西遊：十一月廿二日出發（廿三天）
二十三、神州西遊：十二月六日出發（廿三天）
二十四、神州西遊：十二月十四日出發（廿三天）
二十五、神州西遊：十二月廿二日出發（廿三天）

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

經營：
青馳名涼海冰明中國
丹名畫果味霜爐土
丸藥古頤醬京海燒
散材玩舖料果產烤

歡迎僑胞電購，代訂特價用品
電話：六八八·六〇二五

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

代理：
R.R.S.P.
伍偉權
華人高級代理

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
營：結婚金飾 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

王龍龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址4-224號百老匯東街 電話: 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程144元八小時
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
優質芽菜
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

新新珠寶金行
溫哥華華埠547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSTON)
VANCOUVER, B.C.
電話: 433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、
一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

左筆權
大預言家 國
前主講華僑之聲電台命理人生、命理信託節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址舊雨、移玉駕臨
211-011 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y3
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

京士威駕駛學校
KINGSTON DRIVING SCHOOL
3355 KINGSTON VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
並指導筆試
全指 130元
師黎美英 MAY LAI
師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSTON, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
432-7001
馮坤威校長 294-1611

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師師全
取人費費費驗驗驗
筆指接公豐豐豐
試導送平富富富
校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

萬國駕駛學校
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
效果保證最好
唐人及 P.N.E.區 8小時 139元
並設中英文筆試班
聘請男女教師師多名。
地址：823號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程
吳志強 130元
872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：8742524 4379617
全指只收108元

萬國駕駛學校
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

昌義堂

威廉的父親森慕爾在倫敦開了一間專賣珍本古書的書店。當時年僅十八歲的威廉是這個書店的小職員，他覺得每年值本很賺錢，就起了偽造的邪念。正好這年他到莎士比亞的故鄉參觀過，弄到了莎士比亞的簽名筆迹，於是日夜臨他模仿。不久，他就開始了「皮包信息公司」的偽造生涯。



（錦程譯自《民族地理》）

白和室

人們爭相參觀，一些。這一來，假品變成

開支外，空。

季仙蛇舌蕨

五年墨西哥科 北上，飛返老家。但是，在

，後來竟演不下

坤長上最冷白木金

年天寒地凍，米的冰下取水，然後沿途加

卷之五

由溫哥華出發專車華人領隊
旅行團遍達...

日本台灣
JAPAN, TAIWAN TOURS

美加東岸
CANADA/USA EAST COAST

卑詩域多利遊
VICTORIA TOUR

每月均有團出發

中國 TOURS
CHINA

歐洲之旅
EUROPE TOURS

亞省洛磯山脈
ALBERTA ROCKIES

夏威夷之旅
HONOLULU TOUR

機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。

駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽證

溫哥華片打東街八十八號二樓

電話：604-685-9366

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL

6 英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打拿街150號
電話: (604) 669-4412 681-3816

春季假日旅行團

① 迪士尼。三藩市。賭城飛機團七日遊。
三月十六日出發 由 \$689 起

② 迪士尼。三藩市。賭城巴士團十日遊。
三月十四日出發 由 \$569 起

③ 日本六日遊。每月出發。由 \$1538 起

④ 東京。台灣。香港九日遊三月十二日由 \$1599 起

⑤ 漢城。台灣。香港九日遊三月二十一日由 \$1368 起

⑥ 香港廣東十一日遊三月十四日 由 \$1588 起

⑦ 中國遊16日三月十四日 由 \$2650 起

⑧ 香港。星。馬。泰。十一日遊 由 \$1888 起
每月出發。

⑨ 香港六晚酒店。早餐。接送。觀光由 \$1349 起
一日遊：西雅圖。城多利。大溫哥華。

特價機票來回：

香港或台灣由 \$838 起

卡加利 由 \$129 起 點頓頓山 \$139 起

沙 省 由 \$169 起 雷振起由 \$181 起

溫尼辟 由 \$230 起 多倫多由 \$299 起

滿地可 由 \$339 起 渥太華由 \$319 起

懷香山 由 \$379 起 倫敦由 \$599 起

❁ 代辦各地簽證。代售各種旅行保險

電話： 晚六時後。 二五三·五六七二	專潔洗各種 地毯·洗窗門 洗梳化· 洗石米牆· 價格特平·	標記洗地毡	傳呼機： 64547001	876·3854 電話：
--------------------------	---	--------------	------------------	-----------------


達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (遍夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話：(604) 685-5263

- * 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等
- * 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親，假期消

健良清潔公司

清潔打臘

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟囪窗頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。

晚 253-5710

中英洗地毯

專洗地毯
清潔地板
吸塵打蠟
窗戶擦地
收費特平

收買特平
生理平

人人都有死！
主耶穌基督能救你
出死入生
329157
32712

電話：253-2841 阮生

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

假期回港，請早定座，歡迎
來回香港及
機票，價錢
代理一切旅遊
簽證，豪華或
代理中國及世
各地旅遊觀
安全快捷，

電話：六八

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

香港桂林五天航空團

\$1298

(每月有團出發)

暢遊：桂林、陽朔、漓江、七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊采山。

* 溫哥華 香港來回特價

\$838

* 代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。

天天出發。

東京回港精選遊

\$1500

(三月廿八、四月十七、五月十五)

暢遊：東京迪士尼、箱根、平和公園、富士山、山中湖、鐵塔、電力科學館、及銀座購物。(華人領隊、一年有效機票)

* 溫哥華 香港來回

\$1050

(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北)

夏威夷香港探親超值遊

\$1118

暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風帆、漁人碼頭、波羅殿、鑽石頭山、波里亞文化中心、及乘坐玻璃底船作海上暢遊。

(包一年期有效機票、夏威夷觀光及膳宿、華人領隊)
出發日期：每月有團出發。

* 香港歡樂遊 \$958

機票加三晚酒店(雙人房)

出發日期：三月份逢六、日
(回程可免費停夏威夷)

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL

總行：片打西街1050號1670室
 華埠分行：片打東街127號商場3室
 電話688-2311

Pan-Pacific Travel

Pan-Pacific Travel

① 東京台灣團 (包一年期來回香港機票) \$1599 起

暢遊東京 — 淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布
 台灣 — 台北、陽明山、日月潭、高雄

出發日期：一月十三日

④ 香港廣東遊 (全程十一天) \$1588

暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。

出發日期：三月十四日
 四十五天前付款 特價\$1538

② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288

(全程七天。包括來回機票。酒店住宿。三餐膳食。遊覽等)

三月廿一日、四月十八日。

⑤ 中國逍遙遊 (全程十六天) \$2650

暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京

出發日期：三月十四日
 一月卅一日前訂位。特價優待。

③ 香港購物渡假遊 (全程八天) \$1100 起

包括來回機票。六晚酒店住宿 (雙人房計)。港島半日遊
 機場接送)

出發日期：逢週六出發

★ 代理香港中國旅行社華僑旅行團。
 以港幣價計算。天天有團出發。

★ 代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

榮獲中國領事館
指定代辦簽證

還，商務，旅遊， 專人為您悉心妥當安排。 營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時	八十七八八六 駕臨	溫哥華 特平。	光顧。 業務，酒店， 廉價機票， 介
---	----------------------	--------------------	---------------------------------------

及新車註冊。如簽名者不是 車主本人，但有車主的授權書，亦可被本公司承認。

FEB.'87

EXPIRES THIS MONTH

中國遊

\$3199

全程21天 (雙人房)

....不到長城非好漢....

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①

出發日期：八七年4月5日、4月26日、5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日

三峽遊

\$3399 (雙人房)

全程22天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州②石林①昆明①西安②成都②大足②重慶②三峽③武漢①廣州①

出發日期：八七年5月24日、9月6日

- 保證有專人領隊由滬哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止。
- 全加一酒店：香港、直落、廣州、中國、南京、上海、北京、香山、每日包三餐膳食
- 在香港部份亦包旅遊節目 ● 出發前有晚餐聚會講解 ● 代辦手續並代申請旅遊退還最後之延期停留 ● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

DOUBLE YAU

主理 丘錦琛先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

佳樂姐四十三人 下月來港親善訪問

該競選已定於三月三日在沙本舉行 黃麗英代表香港表自可信入三

【本報多倫多訊】佳樂姐四十三人將於三月三日(星期日)下午二時，在多倫多沙本中心舉行競選，選出代表來港親善訪問的佳樂姐。黃麗英表示，她有信心能代表香港參加這次訪問。

佳樂姐四十三人是由多倫多佳樂姐會主辦，旨在推廣中華文化及促進國際友誼。她們將在下月來港，與當地的佳樂姐會成員交流，並參加各項親善活動。

黃麗英在競選中獲得多人的支持，她表示，她將竭盡全力，為香港爭取榮譽。她還表示，她將與當地的佳樂姐會成員建立友誼，並為她們提供有關香港的最新資訊。



黃麗英的三姐王昭君打扮

身屬亞哥級 片酬仍超值 「收平啲可以謀撈啲」 周潤發賺錢稱幸運

周潤發最近拍完「龍虎風雲」後，在記者會上表示，他對自己的片酬感到滿意。他說，雖然他的片酬不如一些大牌明星，但他認為這是一個合理的回報。他還表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

周潤發最近拍完「龍虎風雲」後，在記者會上表示，他對自己的片酬感到滿意。他說，雖然他的片酬不如一些大牌明星，但他認為這是一個合理的回報。他還表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

見到利智

在利智的午餐會上，見到利智的午餐會，她的主人把利智介紹給她的朋友。利智表示，她很高興能與大家見面，並感謝大家對她的支持。她還表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。



VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

最新 87 年
KODAK 錄影帶
現售 \$7.99 每盒
買十盒以上 \$7.50 每盒
另外可參加 KODAK 公司大抽獎
或送出獎券

TOSHIBA 高級錄影機
M2134C 原價 \$719.95
特價 \$539.95

PHILIPS 轉台機
CP-100 原價 \$119.00
特價 \$99.95

有最新唱片
及唱帶上市

最新亞洲電視集

清我信時英吒西變
末兒不勢雄哪施龍
四萬信英情哪施龍
大歲由雄淚
奇你

設有修理部
專人修理
T.V. 錄影機、
家庭器材、
汽車音響

CARTER MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.
PHONE: 875-9272

買賣各款新舊汽車
歡迎參觀試駛選購
僑胞惠顧特價優待

ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE
陳重賢

高華昌人像攝影公司

Raymond Kuo
Photography Inc. 879-4330

U19 Broadway Plaza 601 West Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 4C2

沙龍專業藝術人像相

室內室外、社團紀念、
結婚喜慶、特約外景

並擴充一小時沖曬服務
可沖晒 110, 135, 120
品質保證最好，價錢相宜。

金寶貝

為你保留好時光
專業保證：
沖晒服務絕對令你滿意
新春新年大特價

凡沖晒菲林
送 5" X 7" 一張
多晒一套
24張 只收一元
36張 只收二元

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
Van. B.C.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

謀生 病痛 死亡

這些事你想不想
通避又避不開
你願不願與我們
以分擔我們的
請電：八七六
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6
加拿大培德輔導協會

BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salisbury Dr. Van. B.C. 254-4935

一流裝備
安裝樓房水喉、潔具、煤氣、消防喉。
接駁政府地下水管、修理屋頂、土庫、漏水。
• 電動通渠 • SEWER SEPARATION • SUMP TO CITY SEWER

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華片打東街一百
號二〇三三(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六上午十時至下午
四時
電話：669-4406

剪草倒樹

清理垃圾
251-3089
地址：雲哥華片打東街一百
號二〇三三(編街夾片打街)

花園服務

剪草、修樹、植樹、
鋪石、鋪磚、噴漆、木工
晚六時後電：872-0530

467 派亞街

夾橫街
占卦算命
林健龍
中山安堂

跌打風濕

周顯堯教授白鶴內外功拳
神效按摩、跌打、骨痛、
頭痛、肩痛、腰痛、關節炎、
東15街 649號
電話：872-8720

李偉 運輸公司

專運送貨、搬運、
行李、包裹、出口、
具什物搬運、並有
大棧房代客存貯
電話：253-2841 阮生

代客搬運

機、傢、清、大、一、收、
場、私、理、小、律、費、
接、搬、運、近、迎、平、
電話：253-2841 阮生

花園管理

剪草、修樹、植樹、
鋪石、鋪磚、噴漆、木工
晚六時後電：872-0530

四海裝修

專接油漆工程
669-0597

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費估價
建築、設計、
水電、土庫、
油漆、工程、
價格、合理

專修屋頂

屋頂、煙、高、
頂、窗、牆、
漏、水、阻、
水、青、灰、
苔、草、
電話：253-2841 阮生

志里冷氣工程公司

專科大小商業、
工程、設計、
忠誠、為僑胞、
服務、快捷

電話：八七二、一〇三九
二六六、二九〇五
3712 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

防盜

保護家人財物安全
商業住宅防盜裝置
- WARNING -
ALARM
Bonded • Licensed • Insured
MAPLE ELECTRONICS LTD.
何光宗 325-9120 680-7234

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場加映
神勇
雙龍炮續集
元彪
盧冠庭
陸小芬主演

海上花
她一直是妓女只是不像
最精彩的愛情
最浪漫的喜劇

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳
享受
服務

第四代家傳秘法
「夜之女」
唔信廣告
都信口碑

如好
之評
之

鬼咁有緣
關禮傑、楊雪儀、馮淬帆
玄智慧、李國麟、張美娜

李修賢 周潤發

(虎哥) (高秋)

龍虎風雲
孫越 (江叔)
星期六 (26日) 開始
預售劃位

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影
性感、香艷
新潮、刺激
加拿大首創情慾座落乾的戲院
每星期有新戲放映
票價：兩部電影全部連稅有兩性的電影
票價：\$10.00 (包括稅) 或 \$12.00 (包括稅)
最後兩場：\$10.00 (包括稅) 或 \$12.00 (包括稅)
夫婦九元 老人三元

XXXX
small town
girls
KING OF THE
KINGDOM
EXPOSURE

溫哥華梁淑華民族舞蹈團

附屬舞蹈學校招生

山前國內專業舞蹈演員、香港電影、
電視界著名舞蹈導師。教師：
梁淑華女士、中國民族舞蹈專家
親自教授 純正中國古典舞、民間
舞、民族舞及現代中國舞。

幼兒班 5歲開始 兒童班
青少年班 成人班
演員班。(成人演員、兒童演員)
兒童班每月收費34元
時間：一、二、三、四、日。
校址：1090 W 7街。近尾街。
電話：261-5918 / 734-2656

不過，牡丹到底是麗質天生，雖長於侯門，不失其傲骨。從唐代開始，洛陽的牡丹名冠天下，據說，洛陽本來不長牡丹，乃拜

余照明顧問公司

包括：家庭顧問 移民顧問
奇化街 237號332室
電話：682·6187

美化建築裝修有限公司
MAYFAIR CONTRACTING LTD.
溫彼得 434-7363
李敬方 327-6922
傳呼機 645-9966

**商業住宅
建築裝修
大小工程
一律歡迎**

實平修理
雪櫃。冷氣。電氣。乾洗衣機。
電爐。
免費估價。收費實平
253。3298

KIT WONG
建築
五時后：
873-9361

各式圍牆
鋁鐵欄桿
砌磚結石
水坭路面
土庫裝修
翻新改建

 **HILLCREST PLUMBING**

為更好服務顧客起見。現將 1447 COMMERCIAL DR.
門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣。
由 30% 至 50% OFF 或減還價。無任歡迎。
FRED SATO 255-8244 1447 COMMERCIAL DR.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧。無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話：879-2122
879-5301

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 (公司) 430-4552 (住家) 325-9541

防盜



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

▲ 損文・防火設備・改良至符合卑詩規定。
▲ 烟火警報系統・防火門・隔火設備等。
▲ 火災後復原工程・保險。
免費估價

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE **325-8002**

免費估價	大小工程	電動通渠	水電裝修	磚牆鋪砌	瓷磚鋪砌	內外油漆	土庫間格	房屋修繕	商店裝修
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲4753 LITTLE ST. VAN. 48年 32x105
上二房下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲3276 RENFREW ST. VAN. 翻新
33x121上二房下二房 \$93,500
蘇雪敏 645-6918



▲3239 E. 27 AVE. VAN. 37年 33x110
上二房 \$91,000
黃會瑩 645-5368



▲2731 E. 51ST ST. VAN. 29年 45x155
上二房下二房 \$174,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場 街角位。有29
個泊車位 地位廣闊及開陽 二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。約有 9%
NEW RETURN 92%已租出。梁寶琴 688-7888



▲唐人街地王片打東街。三層石屋原裝樓宇25x122現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價\$1,999,000
梁寶琴 688-7888



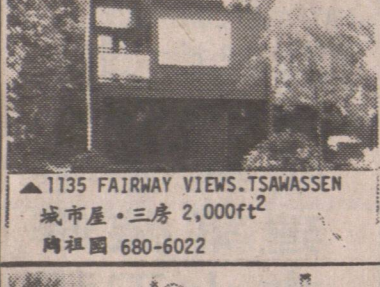
▲1934 TRIUMPH全翻新
月收近四千元。
開價\$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲6883 OAK ST. VAN. 16YRS 65x125
上三房 \$169,000
鍾植垣 645-6655



▲7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMASSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲8011 12TH AVE. BLG. O.T. 45x145
上三房 \$82,900
陶祖國 680-6022



▲1420 BRAMWELL W. VAN. 15年 106x134
上四房下一房 \$388,000。
黃光照 645-3232



▲410 GARNETT ST. NEW WESTMINSTER
O.T. 45x113上二房下一房 \$74,900
陶祖國 680-6022



▲8179 GOVERNMENT ST. BLG 翻新
82x202 上三房下一房 \$220,000。
黃光照 645-3232



▲132 S. ELLESMERE AVE. 6年
33x122上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



金冠中心 首創

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電：688-7888



▲1806-2020 BELLWOOD AVE. BLG
9年城市屋。二房 970ft²
陶祖國 680-6022



▲3094 E. 27TH AVE. VAN. 24YRS
36x108上三房下三房 \$124,900
黃光照 645-3232



▲8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21呎 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五房收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



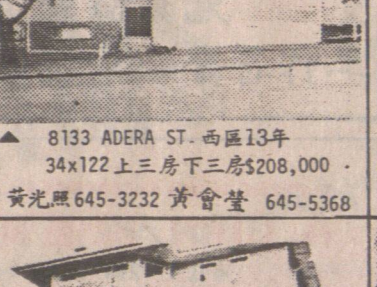
▲1065 W. 72ND AVE. VAN.
黃光照 645-3232



▲1155 E. 33 AVE. VAN. 38年 31x95
上二房下一房 \$97,000 黃光照
645-3232 黃會瑩 645-5368



▲5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110上三房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲8133 ADARA ST. 西區13年
34x122上三房下三房 \$208,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲4945-4947 UNION ST. BLG. 8YRS
84x122 雙層上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$119,900
梁寶琴 688-7888



▲1727 E. 4TH AVE. VAN 25x100
上三房下一房 \$92,000
黃光照 645-3232 黃會瑩
645-5368



▲8377 OAK ST. VAN. 40YRS 33x115
上二房下一房 \$121,000。
黃光照 645-3232



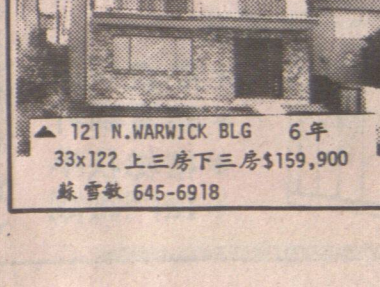
▲3155 E. 8TH AVE. 全新 33x122
上三房下三房 \$189,000
黃光照 645-3232



▲2241 E. 12TH AVE. VAN. 翻新
46x117上四房下三房 \$144,900
梁寶琴 688-7888



▲生意連物業 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
鍾植垣 PAGER 645-6655



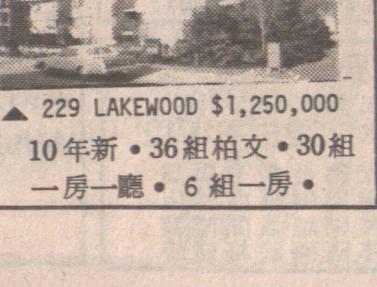
▲121 N. WARWICK BLG 6年
33x122上三房下三房 \$159,900
蘇雪敏 645-6918



▲1815-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二層 \$121,000。
黃光照 645-3232



▲811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入\$6,000 梁寶琴 688-7888

▲豪華餐館出售
約一百座位。唐人餐館。約12
年新樓宇。設備好。有酒牌。
生意穩定。停車場。每月租金
約二千三百。TRIPLE NET MAIN
夾12街。梁寶琴 688-7888

▲位於繁華1248 ROBSON街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232

▲城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655

▲NUFFY'S DONUT 京士咸夾EDMONDS
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲5754 CAMBIE ST 唐人街餐館。經
營星加坡及台灣餐。45座位。
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232

▲急賣 \$55,000。喜士定夾乃磨
大型雜貨舖。取價平過設備價
值。鍾植垣 PAGER 645-6655

▲610 W. BROADWAY 雜貨舖。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急賣
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645-6655

▲3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲酒樓出售
近華埠酒樓。鐘開卅席。
領有酒牌。設備齊全。生
意地位佳。東主另有發展。
平價出讓 梁寶琴

▲\$77,000
減價
HIGH RISE ZONE 42x155
有海景 229-11ST NEW
WESTMINSTER
梁寶琴 688-7888

▲溫錢。街角雜貨舖。繁華地點
唐人街喜士定夾乃磨。價
\$79,000 包設備及存貨。
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲地盤好。喜士定夾乃磨。刀磨。
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣
PAGER 645-6655

▲唐人街餐館 \$138,000
1,700 SQ. FT
60位有 BAR&WINE 牌
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655

▲231 W. 16TH AVE. O.T. 50x135
上二房下一房 \$178,900
黃會瑩 645-5368

▲2162 E. 28TH AVE. O.T. 33x122
上二房下三房。\$102,000
鍾植垣 645-6655

▲4370 IMPERIAL ST. BLG
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分開。
黃會瑩 645-5368

▲5606 WALES ST. 34年 41x132
上三房下二房 \$149,000
陶祖國 680-6022



李標

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲建屋服務週到。保證滿意。

▲建屋地，高價收買建屋地或舊屋。

現款交易歡迎隨時來電指教。

想買平屋請快。樓上兩睡房。樓下一睡房。開價六萬八千九。近41街及乃磨街。樓快。

三層大廈。樓上三房一廁所。正厝兩房兩廳廚廁齊。土庫兩房一廳可出租。近士威。十二萬五千。

四街近多利街大廈一間。內外全部翻新。可住三伙人。全部已出租。月收一千八百。十二萬九千。

東區新屋數間。開價十四萬九千至十八萬七千。上等材料。手工一流。樓上樓下全部完成。舊屋換新屋。或現銀交易。一律歡迎。

合法入息屋。近妬街。40尺闊地。月收一千二百。開價十二萬二千。

50尺闊地大廈。近乃街。樓上樓下可住兩伙人。開價十二萬二。

近菲沙街樓上。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬零七。

東區屋自建十餘年新屋。材料手工包你話好。41尺地。樓上實用面積一千五百尺。開價十九萬九。

22街近域多利街四年新屋。樓上樓下全部完成。開價肆萬。樓上樓下萬八千。請勿錯過良機。

生意出賣

▲急賣。開士威西餐館。50座位。有酒牌。開價三萬九千。

專門代客走屋。款式任你選擇。用上等材料及歐洲技師。價錢便宜。服務週到。保證滿意。請隨時來電詢問。

上海八七年度 外貿洽談會開幕

【上海專電】一九八七年上海外貿洽談會今天開幕。這是上海自一九八三年開始舉辦外貿洽談會以來規模最大的一次。中國對外經濟貿易辦事處長鄭振華在開幕式上表示，今年有六十多個國家和地區參加，是歷年來規模最大的一次。鄭振華說，上海外貿洽談會已成為中國對外開放的一扇窗口，也是外商來華投資、貿易、技術交流的重要場所。他呼籲各國客商踴躍參加，共同發展中國對外經貿關係。

方毅號召科學工作者 大膽探索學術問題

【北京專電】國務院副總理方毅今天號召科學工作者大膽探索學術問題，勇於發表不同觀點。方毅在接見科學界人士時表示，科學的發展需要自由探索和爭鳴，希望科學家們不要受任何束縛，敢於提出新觀點、新學說，為推動我國科學事業的發展貢獻力量。

英商今年將繼續 收容留港難民

【香港專電】英國政府今天表示，將繼續收容留港難民。英方官員指出，目前留在香港的難民人數已達數千人，英國政府有責任為他們提供必要的保護和安置。他表示，英方將與有關方面密切合作，確保難民的生活和權利得到保障。

上海市台胞接待站 規模最大設備完善

【上海專電】上海市台胞接待站今天正式開業。該站是上海目前規模最大、設備最完善的台胞接待機構，將為回鄉探親、旅遊的台灣同胞提供優質服務。接待站負責人表示，他們將竭誠為台胞提供便利，促進兩岸交流與合作。

蘇聯發言人表示 倘美國亦同意 蘇願再停核試

【莫斯科廿八日電】蘇聯發言人今天表示，如果美國也同意停止核試驗，蘇聯願意再次暫停核試驗。發言人強調，核裁軍是一項全球性的任務，需要所有核大國共同努力。他呼籲美國採取積極行動，為實現世界和平做出貢獻。

集美六月舉行 國際龍舟賽

【廈門專電】集美鎮今天宣佈，將於今年六月舉行國際龍舟賽。這項比賽旨在促進國際間的文化交流與體育競技，吸引來自世界各地的龍舟愛好者參加。主辦單位表示，屆時將為參賽隊伍提供完善的比賽設施和服務。

牙蘭洗口 一口吞進口中

【台灣消息】一名牙蘭洗口患者，因不慎將洗口液吞入腹中，引發緊急醫療事件。醫護人員提醒患者，使用洗口液時應嚴格按照說明書操作，避免誤食。目前患者情況穩定，正在接受觀察治療。

河南沈丘 降下一塊隕石

【鄭州專電】河南省沈丘縣今天降下一塊隕石，引發當地居民驚慌。據初步調查，隕石重量約為數百公斤，落地後造成一定程度的損壞。有關部門已派員前往現場進行進一步調查和記錄。

稀奇的九龍燈

【太原專電】山西省太原市最近發現了一種稀奇的九龍燈，其造型獨特，具有濃厚的地方特色。這種燈飾通常由九條龍組成，象徵著吉祥和力量。當地居民對這種傳統工藝表示欽佩，並希望將其列入非物质文化遗产進行保護。

蘇聯發行人表示 倘美國亦同意 蘇願再停核試

【莫斯科廿八日電】蘇聯發言人今天表示，如果美國也同意停止核試驗，蘇聯願意再次暫停核試驗。發言人強調，核裁軍是一項全球性的任務，需要所有核大國共同努力。他呼籲美國採取積極行動，為實現世界和平做出貢獻。

集美六月舉行 國際龍舟賽

【廈門專電】集美鎮今天宣佈，將於今年六月舉行國際龍舟賽。這項比賽旨在促進國際間的文化交流與體育競技，吸引來自世界各地的龍舟愛好者參加。主辦單位表示，屆時將為參賽隊伍提供完善的比賽設施和服務。

牙蘭洗口 一口吞進口中

【台灣消息】一名牙蘭洗口患者，因不慎將洗口液吞入腹中，引發緊急醫療事件。醫護人員提醒患者，使用洗口液時應嚴格按照說明書操作，避免誤食。目前患者情況穩定，正在接受觀察治療。

香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證、組織全國各風景區的旅行團、遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

唐記建築裝修

Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

郭亮言

DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.

2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼: 667-3093

馬偉俊

SUTTON GROUP

West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 986-9321 (24HRS)

涂念宗

MIGUEL TURCO

住宅: 421-6639

★精通國粵語★

涂念賓

TONY TOWE

住宅: 876-9452
中文傳呼機 645-8912

新盤

- ▲東區近乃街41年 靚屋兩房無土庫33x122 有車房。後巷近小學。保養一流。祇售八萬九。
- ▲京士威商業區全新裝修西餐廳50座位。有酒牌十年新租約五年不加租。東主因事急賣六萬五。欲購從速!!
- ▲舊屋業主請注意! 建築師現金收購舊屋或舊屋換新屋。詳情請電涂念宗。

MULTIPLE REALTY LTD.

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.

住宅: 876-9452
中文傳呼機 645-8912

- ▲東區9年新一房向南 650 呎柏文。三樓。有景。免費洗衣。62元管理費。五萬餘。僅此一閣。
- ▲東28街正三房三廳兩衛。樓下三房兩廁兩廚33x145 大地歐陸建築師全現大屋僅開價十九萬餘。
- ▲本那比80x132 大地。高尚住宅區。30年士德古屋。兩房月租九百。最合投資或改建。試價12萬餘。
- ▲近乃街靚士德古二房家庭屋無土庫僅八萬九千元。
- ▲兩房大柏文。雙車位。壁爐。個個半圓。大花園。五萬五千按揭。無條件接洽。僅售六萬餘!
- ▲33街入息屋全翻新月收一千三試價十萬投資好!
- ▲近P.N. 40年屋。平正標準地。土庫完成。一年新屋頂。新水電。九萬餘。

英皇工程
合格牌照
新裝電燈
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八 五八七八

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余治

佳記
修理水喉電燈
接裝熱水爐
柏文修理
電話：二五五 六四九七
傳呼機：六六七 九〇二

乾洗電機
修理水喉
乾洗衣機
電話：八七六 九四九
陳洽九

各種修理
免費估價
快捷價視
電話：三三三 三三三

楠記
水電工程
裝修廚房
浴室廁所
大小工程
免費估價
電話：二〇二 二八

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話：464-7602
直達傳呼：667-7393

霍錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

西藥房生意
西區KITSILANO柏文區
經營十餘年。退休平賣。五萬餘。

三月新盤
房屋柏文
東西各區
投資買賣

炸雞生意
BROWNIE炸雞專利生意。元士門
分佈全市各繁旺地區。
價格由七萬元起至廿萬
不等。歡迎問詢。

餐室生意
BURRARD 街第四街。
50座位餐室。架椅齊備
生意穩定。取價七萬餘

三文治快餐
京士威繁旺大街。近
戴士街。取價三萬。
捷足先得。

其他各行生意
▲凍肉批發生意。年老
退休。連送貨卡車(附
凍藏設備)三部。客戶
各單等。取價十七萬。

商業樓宇
繁旺百老匯大街街角。
兩層商業舖位。年入約
六萬。取價六十五萬。

男女美容院
西區劍比夾13街。九
千元。東區京士威戴
士。七千五百。
緬街夾十街二萬另五千

ABBOTSFORD 邊邊百餘座位
中日餐室。取價七萬餘

旅館酒樓
應有盡有
各行各業

果舖餐室
應有盡有
各行各業

海鮮酒樓
九十餘座
位年營卅餘萬。實價六
萬五。

陳宗怡
住家電話：684-8055
傳呼機：680-8555
百信實業公司

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP
253-0806

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP
253-0806

陳宗怡
住家電話：684-8055
傳呼機：680-8555
百信實業公司

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP
253-0806

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP
253-0806

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

鄧漢湘
FRANCIS TEN
住家：438-8258

馮國光
DOMINIC FUNG
住家：433-6265

沈維生
FRANCIS SHIM
住家：526-1406

黃玉清
HEDDY WONG
住家：421-8178
直接傳呼：680-7332

程徐慧珊
ANNA CHENG
SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY
#1-9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司：581-1211 住宅：589-2563
中文字直接傳呼電話：686-0906

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

BRIAN CHAN
公司：434-1431 住宅：266-5797
中文字傳呼機：680-7284
▲雲東區蘇沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。共面積二千四百方呎。
地41X102。急賣
\$109,000
▲現在興建中大房屋。城多
利。六大睡房。上等建
築材料。地大50X112。
面積3300平方呎。風景
優美。主人房設有一流套
房。與眾不同。歐洲建築
師。開價公道。請電查詢
▲京士威近常拔。堅固房屋
兩睡房。土庫一房一廳。
地33X110開價九萬餘。

陳官桃
▲西區一年新屋。特
用水泥建成。五睡
房848 W.17th Ave.歐
州建築師。防火牆
設備。硬木地板
CEDAR 天花板。
工料上乘。業主可
接洽。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
各式麵包
各式蛋糕
各式點心
各式甜品
各式飲料

無任歡迎
各界惠顧
精美小點
粥粉麵飯
早餐午餐



明和公司
MING WO COOKWARE

雲高華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

車身修理

工作妥當

材料最好

手工最巧

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

保證。

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

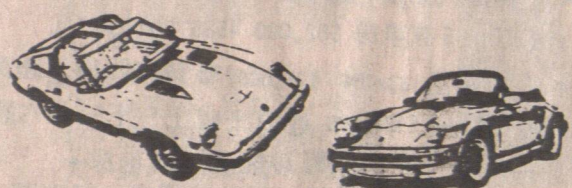
☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specialize in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

陽光汽車修理中心

(近唐人街)

聯邦政府執照

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP

(包火嘴一套)

四缸連工包料只收38.00

六缸連工包料只收48.00

八缸連工包料只收58.00

(商用貨車除外)

音響大特價:

由專門音響技師負責

音質優美 AM/FM 卡式音響

包2喇叭及安裝

特價只收\$129.00

(天線除外)

保用一年歡迎試聽

購政府執照技師

經驗豐富·工作保證

過全車45點大保養TUNE UP

機油、油濾、檢查皮帶系統、防

凍水、安裝雪吹等共15點,只收

工銀: 四缸\$49.98、六缸

\$59.98、八缸\$69.98

貨車除外(零件不包括在內)

清洗冷卻系統

特價\$12.98

高壓水刀及洗機水箱、引擎

內部、冷卻水箱、同時加

入防凍水到零下30度

(防凍水另計)

七天營業:週一至週六:

每日上午九時至下午八時

週日:上午十時至下午五時

新車、漆青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防銹、隔音、

特級耐用、漆青打底

細車只收\$49.95起

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收49.95

起

華人主理精通國粵英語

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理



快捷車身修理

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788

以埃呼籲在本年內 開國際中東和平會

兩國外長發表聯合聲明

【開羅廿七日電】埃及與以色列兩國外長，在開羅舉行會談後，發表聯合聲明，呼籲在國際中東和平會議，於一九八七年內，在開羅舉行。

聲明指出，埃及與以色列兩國，在開羅會談期間，就中東和平問題，交換了意見，並達成共識，認為在國際中東和平會議，於一九八七年內，在開羅舉行，是符合兩國利益，並符合國際社會的期望。

聲明並呼籲，兩國政府，應採取必要措施，以確保會議的順利進行，並呼籲國際社會，應給予兩國政府，必要的支持與協助。

漢城大學舉行畢業典禮

數千學生拒聽政府當局

【平壤廿七日電】漢城大學，於廿七日舉行畢業典禮，數千學生，拒絕參加典禮，並拒絕聽取政府當局的講話。

據悉，學生們在典禮開始前，就聚集在學校門口，並高呼口號，要求政府，應採取必要措施，以改善民生，並要求政府，應尊重人權。

政府當局，在典禮上，曾發表講話，強調政府，將採取必要措施，以改善民生，並強調政府，將尊重人權。

緬甸准泰軍 入境緬甸

緬甸政府准泰軍入境

【曼谷廿七日電】泰國總理，於廿七日表示，泰國政府，已准許緬甸政府，准許泰軍，入境緬甸。

總理表示，泰國政府，將採取必要措施，以確保泰軍，在入境緬甸後，能順利開展工作，並確保緬甸政府，能採取必要措施，以確保泰軍，在入境緬甸後，能順利開展工作。

總理並呼籲，緬甸政府，應採取必要措施，以確保泰軍，在入境緬甸後，能順利開展工作，並呼籲緬甸政府，應尊重人權。



美國國務卿舒爾茨與泰國總理，於廿七日在曼谷舉行會談。

反對接受愛滋病檢驗 威示大學生學洲非印在

威示大學生學洲非印在

【新德里廿七日電】印度非洲學生，因反對接受愛滋病檢驗，而威示大學生，學洲非印在。

據悉，學生們在威示大學生時，曾高呼口號，要求政府，應採取必要措施，以改善民生，並要求政府，應尊重人權。

政府當局，在威示大學生時，曾發表講話，強調政府，將採取必要措施，以改善民生，並強調政府，將尊重人權。

菲叛軍願意和談

但拒絕考慮停火

【馬尼拉廿七日電】菲律賓叛軍，表示願意和談，但拒絕考慮停火。

據悉，叛軍在表示願意和談時，曾強調，他們將採取必要措施，以確保和談的順利進行，並呼籲政府，應採取必要措施，以確保和談的順利進行。

政府當局，在表示願意和談時，曾發表講話，強調政府，將採取必要措施，以改善民生，並強調政府，將尊重人權。

【佛羅里達州廿七日電】美國氣象局，表示，一枚氣象衛星，將於今日發射。

氣象局表示，這枚氣象衛星，將用於監測天氣變化，並用於改善天氣預報的準確性。

氣象局並呼籲，公眾，應關注天氣變化，並採取必要措施，以確保安全。

成功汽車擋風玻璃公司
SUCCESS TRADING AUTO GLASS CO.

本公司專科安裝歐、美、日、汽車前後擋風玻璃，及汽車玻璃防漏修理，各類型厚薄粘面玻璃，裝飾鏡面或大小相架字畫，歡迎顧客訂購。

購、住宅窗門及商業樓宇玻璃有燕梳賠償均有專人安裝，凡I.C.B.C. CLAIMS 各類玻璃裝配，有特價優待各位僑胞，請來電查詢，價錢公道。

地址：嘉士定東街702號（近唐人街）
電話：251-9629
營業時間：週一至週五上午九時至五時 週六上午九時至三時

COSMIC CITY SIGNS & ADVERTISING LTD.

價廉物美 廣告招租

- HAND LETTERING
- SILK SCREENING
- CHANNEL LETTERS
- NEON & Awnings
- BUSINESS CARDS
- RUBBER STAMPS

美城招牌廣告公司
876-3287
4223 FRASER ST., VAN., B.C. V5V 4G1

大路車身機器修理
G.R. Auto Ltd.
Complete Auto Repairs & Auto Body Works
255B E. 7th AVE. VANCOUVER, B.C.
874-9919

華人主理
代辦I.C.B.C.手續及修理
免費車借用 精工車身修理
汽車機件故障修理
全部由經驗技師負責

新式車身修理機器廠
SAN COLLISION
AUTO REPAIRS LTD.
1862 FRANKLIN ST., VANCOUVER, B.C.
(Entrance at Rear) (碧瑤旅館後街轉入)
251-6900

華人主理
代辦ICBC手續
特價優待 ICBC
★免費估價★免費車借用

ELLE

湖南麻棉毛衫

湖南麻棉毛衫款式新，質地柔軟，有各式男、女、童背心、套衫、套裙等，歡迎選購。

中國紡織品進出口公司湖南分公司
地址：中國湖南省長沙市五一路一〇三號
電話：98123 HNTX CN
電傳：28823

黑龍江省糧油食品進出口公司
主要經營的商品近二百多種，其中有：

糧油類：中國黃大豆，各種芸豆，雜糧豆，蓖麻籽，葵花籽，大麻籽，蘇子等油籽，葵花油，玉米胚芽油等食用油。

飼料類：黃豆粕，黃豆餅，麩皮，甜菜粕。

紅梅牌罐頭類：各種豬肉類罐頭，各種牛羊肉類罐頭，鹽水紅豆罐頭，茄汁黃豆罐頭，蕃茄醬罐頭及其它蔬菜類罐頭。

山野菜類：咸鹹菜，微菜干。

食肉及凍品：活牛，凍分割牛肉，凍卷羊肉，帶骨牛肉，凍馬肉，凍兔肉，凍雞，凍鴨，凍填鴨等。

野禽野味類：山雞，榛雞（飛龍），鐵雀，鹿，獐子，野猪等。

紅梅牌糖果類：蜂王糖，黑加侖子糖果，各種水晶糖類，奶糖類，太妃糖類及薄荷糖等。

紅梅牌酒類：山葡萄酒，中國啤酒，中國玉泉酒等。

紅梅牌奶製品：全脂奶粉，全脂甜煉乳。

水產品：鮭魚，鱈魚，鮭魚籽及鱈魚籽。

其他雜品：三邊腐竹，圓支竹，紅腐乳等等。

歡迎世界各地客商選購。

THE HEILONGJIANG BRANCH OF THE CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION handles about 200 export commodities including:

- Cereals: Heilongjiang soybeans, kidney beans, and other beans and cereals.
- Oil Seeds: castor seed, sunflower seed, hemp seed, and perilla seed.
- Oils: sunflower oil, maize embryo oil, and other oils.
- Feeds: soybean meal, broken soybean cakes, wheat bran, and beet pulp pellets.
- Hong Mei Brand Canned Food: pork, beef and mutton, red kidney beans in salted water, beans in tomato sauce, tomato paste, and other vegetables.
- Wild Vegetables: salted bracken and dried osmund.
- Meats: frozen boneless beef parts, boneless mutton, mutton with bone, horse meat, rabbit, duck, geese and broilers, also live cattle.
- Wild Game: frozen pheasants, hazel grouse, rice birds, deer meat, roe deer meat, and wild boar meat.
- Hong Mei Brand Confections: royal jelly drops, black currant candies, rock candies, milk candies, toffees, and peppermints.
- Hong Mei Brand Wines: wild grape wine, Chinese port wine, and Chinese Yuchan Chiew.
- Hong Mei Brand Milk Products: whole milk powder and sweetened condensed milk.
- Aquatic Products: salmon, sturgeon fish, salmon roe & sturgeon caviar.
- Beancurd Products: dried sheets, dried sticks, and red fermented, beancurd.

Business inquiries from all over the world are welcome.

中國糧油食品進出口公司，黑龍江省分公司
CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HEILONGJIANG BRANCH
地址：73, Zhong Shan Road, Harbin, China
電掛：HCOFEC HARBIN 電傳：87004 HCOFC CN 電話：51092

本總堂貽悉粵省工商聯美加考察團定於三月三日從多倫多埠乘加航109班機下午二時抵達本埠進行考察。該團係由宗親鄭群夫婦為團長。分屬宗親為聯聯絡而盡地主之情特假花城酒家設晚宴招待以表歡迎希各宗親踴躍參加是荷。

註：本堂堂員每位收席金五十元

各社團及友好每位收席金十五元

參加者請和恩平會館鄭慶祥聯絡報名

編排席位。恕不另東。

電話聯絡下午一時后6857987

一九八七年貳月廿六日

鄭榮陽總堂啓

本人年老體弱。日前染病入醫院調治。幸得醫術高明。藥到回春。現已康復出院在家休養。叨蒙親朋好友。親臨慰問。感銘五內。特此鳴謝。啓事

三月二十四、五、六、七
 (星期一・三・四・五・六)
 Chateau Granville Hotel
 1100 Granville st, Van Bc
 7:30 p.m. to 1:30 a.m.
 proceeds to:
 International Alzheimer Society
 # 5859
 下期 賭城之夜 將於
 三月7,8,9 Chateau Granville Only
 三月11,12,13 (Both Location)
 詳情請撥 253-4263-24 小時
 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
 如團體有興趣舉辦
 CASINO 請電: 253-0013

雲埠細街440號開平會館
 大樓新建完成。現有地下生
 意舖位及樓上商店或寫字樓
 出租。有意者請撥電話：
 六八八・三三四・接洽

華埠旺舖北京大廈
 適合茶餐廳及酒樓
 各行各業地點一流

片打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (即舊公司)
全部革新, 冷氣設備, 旺舖 800 至 900 呎, 連土庫或附
樓, 月淨租 \$1,600, 二樓 6000 呎連舖面 900 呎
合茶餐廳及酒樓。請電亞美實業 ACRY PROPERTIES
LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 2 66-1448 或
261-5066

花屋
街一七五號
LOWER SHOP
INGS STREET
C. V6A 1N5
4) 683-6085
4) 255-8078

結喜承樣奉鮮手
婚慶接樣神花工
燭花鏡皆敬寶藝
花牌架足佛燭品

沙省埠仔

請經驗中西廚及幫廚
各一名。包食宿。高
薪。有意晚上九時後
自費電話：306-74
5-2338 PATRICK 接洽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

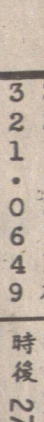
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black, inner cover material. There is no text or other markings on the page.



意大

急售

7
Burn
電話

發展因人手不足廉
價出售有意請電
3 2 1 0 6 4 9
時後 277-0093

雲峰市中心 30 座位
價三萬八千。共語
電 684-4932 四

華

菜館
領有酒牌

請與
電話

土庫光猛房。各樣
齊備。近乃磨街。
電話：2 5 3 3 3
3 4 2 0

板巴士站交通利便
光猛雙層玻璃窗。
有意請電 8 7 3
9 9 9 6

近便清潔大雅適宜
職業女士或女學生
月租一百五十。電
2 9 4 0 3 0 4 2

通方便適合不吸煙
單身女士電話：
2 5 1 6 0 1 2

適合單身女性（學
生）為主請電話 K
I M 254-3326

機車房台清潔家庭
電 3 2 1 6 2 5 0
或 3 2 7 0 1 7 6

積千餘呎近學校商
場乃街夾 31 街請電
8 7 4 0 0 3 1 6

氣月租 3 2 5 起電
6 8 3 0 4 7 1 或
6 9 8 1 3 2

各樣齊備。近短街
晚五時電：3 2 5
2 8 1 3 0

齊備另有房出租請
每日下午五時後電
2 5 4 6 8 7 7

A black and white illustration of a horse-drawn carriage. Two horses are harnessed together, pulling a carriage with a driver. The scene is depicted with motion lines, suggesting speed. The illustration is located at the bottom of the page, below the text about the 'Horse' and 'Horse-drawn carriage'.

Best Bet : 6. Hy Time (A. Bowman)



朋高



近來，香港股市收盤活動頻仍，包括「過江龍」收購本地公司上市，本地華資財團收購英資公司，大陸中資公司收購本地華資公司，以及大財團兼併小財團等。據統計，在過去一年間，這種收購活動，共有二百三十宗，涉及金額達六十億元。

在二十三宗收購合併消息中，十宗與澳洲、新西蘭資金有關，涉及金額達二十億九千二百萬美元，佔收購活動總金額百分之三十五，扮演非常重要角色。澳洲財團有如「一股」旋風，特別是「奔達」收購香港電訊（無線）百分之二十三股權，梅鐸系收購英文「南華早報」控股權等，令市場為之側目。幾家新西蘭公司也進行收購，藉以取得在香港上市資格。

香港通訊



入由美資美林證券所持的新鴻基公司二成五入股，市價三億三萬萬港元，成為踏入兔年入市的香港首宗經濟要聞。

收購活動增加是有原因的。因為香港本地公司大多有充裕的流動資金，所以銳意收購資產。同時，外資紛紛湧入香港，收購一些公司作為據點，另謀發展。加上港元利率低，存款不利，而市場有大數額的新股上市，造成收購活動的機會大增。

過去，收購活動只限於大財團收購中小公司，「大魚吃小魚」是非常困難的，像怡和、九龍倉和某些公司集團均操縱在家族中，中外界無法染指，因為控股權集中在大股東手上，其他公司提出收購的成功機會極微。因此多數只能向一些規模不大的公司打主意，或者將部份資金向外地投資。但近來本公司之間的收購頻頻出現，例如包玉剛動用二億三億港元購入標準渣打銀行部份股票，以五億七千四百萬港元收購「亞洲航業」百分之二十三股權，香港工商界知名人士霍英東，向董氏集團屬下最近成立的造船資金寶來兩間新公司，注入一億兩千萬港元，協助董氏集團進行重組工作。五巨子收購

香港十大上市公司

據統計，目前香港共有三百多傢上市公司，市值最高的頭十間公司依次為：①滙豐銀行；②電話公司；③太古洋行；④和記實業；⑤中華電力；⑥香港電燈；⑦置地；⑧長江實業；⑨九龍倉；⑩恒生銀行。市值最高的滙豐銀行，達三百六十億港元，比第二位的電話公司多了九十億港元。僅次於這十間公司的是：國泰航空、新世界發展、新鴻基地產、怡和控股及工業投資等。十五間市值領先的公司，總市值為二千七百餘億港元，佔了市場總額的百分之六十五。

 金馬茶餐廳

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華臨街 416 號
416 Main St Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅
精美餅券
生日蛋糕
冷熱飲品
香滑雪糕



加廣播公司將播放 防愛滋病教育廣告

【溫哥華訊】加拿大廣播公司(CBC)將接受公共衛生局所發出的要收費或不收費的教育性廣告，使各界人士能更清楚地了解愛滋病的危險。

加拿大廣播公司(CBC)的政策認為，電視台不應在廣告上說明有關愛滋病等字句，而電視台在播放有關愛滋病的廣告時，應利用電視台所擁有的資源，使廣告更具權威性，但利用電視台所擁有的資源，使廣告更具權威性，但利用電視台所擁有的資源，使廣告更具權威性。

大雲街坊會舉辦 鄰居好人獎提名

【溫哥華訊】大雲街坊會將於三月三日(星期日)下午二時至四時，在該會辦事處(大雲街三三三號)舉行鄰居好人獎提名活動。

該會表示，鄰居好人獎旨在表揚在社區中表現傑出、樂於助人、熱心公益的居民。提名對象不限於大雲街坊會轄下之居民，凡在該區居住之居民均可提名。

卑詩大學音樂學院 舉辦鋼琴演奏會

【溫哥華訊】卑詩大學音樂學院將於三月三日(星期日)下午二時至四時，在該學院禮堂舉行鋼琴演奏會。

該演奏會由卑詩大學音樂學院鋼琴系學生演出，曲目包括古典、現代及民間音樂。歡迎各界人士參加。

加拿大廣播公司 去年獲利多萬元

【溫哥華訊】卑詩省廣播電視及電訊委員會(CRTC)最近公佈，加拿大廣播公司(CBC)去年獲利多萬元。

根據公佈的數據，加拿大廣播公司去年獲利達一千一百萬元，較前一年增加百分之十。該公司表示，獲利增加主要由於廣告收入增加及節目製作成本降低。

聯合公益金籌款 去年獲利多萬元

【溫哥華訊】卑詩省聯合公益金籌款委員會(CBC)最近公佈，該會去年獲利多萬元。

根據公佈的數據，聯合公益金籌款委員會去年獲利達一百萬元，較前一年增加百分之二十。該會表示，獲利增加主要由於籌款活動成功及各項服務收入增加。

大陸自行車生產現況

中國大陸向有「自行車王國」之稱。近年來，不僅自行車生產量居世界前列，而且質量也居世界前列。

據統計，大陸去年生產自行車達一千二百萬輛，較前一年增加百分之十。該國自行車生產業已成為其經濟的重要支柱之一。

參加冬季運動會賽 加國華裔乒乓球球員

【溫哥華訊】加拿大華裔乒乓球球員，參加在溫哥華舉行的冬季運動會。

該項運動會吸引了來自世界各地的運動員參加。加國華裔球員在比賽中表現出色，獲得多項獎牌。

卑詩大學音樂學院 舉辦鋼琴演奏會

【溫哥華訊】卑詩大學音樂學院將於三月三日(星期日)下午二時至四時，在該學院禮堂舉行鋼琴演奏會。

該演奏會由卑詩大學音樂學院鋼琴系學生演出，曲目包括古典、現代及民間音樂。歡迎各界人士參加。

加國華裔乒乓球球員 參加冬季運動會賽

【溫哥華訊】加拿大華裔乒乓球球員，參加在溫哥華舉行的冬季運動會。

該項運動會吸引了來自世界各地的運動員參加。加國華裔球員在比賽中表現出色，獲得多項獎牌。

卑詩大學音樂學院 舉辦鋼琴演奏會

【溫哥華訊】卑詩大學音樂學院將於三月三日(星期日)下午二時至四時，在該學院禮堂舉行鋼琴演奏會。

該演奏會由卑詩大學音樂學院鋼琴系學生演出，曲目包括古典、現代及民間音樂。歡迎各界人士參加。

歐洲人口老化 出生率下降

【布魯塞爾訊】歐洲各國人口老化，出生率下降，已成為一個嚴重的問題。

根據統計，歐洲各國的人口老化速度已超過出生率下降的速度。這將對歐洲的經濟及社會產生深遠影響。

溫哥華市喜慶 街頭人擠人

【溫哥華訊】溫哥華市最近舉行了一項大型慶祝活動，街頭人擠人，氣氛熱烈。

該項活動旨在慶祝溫哥華市的發展及進步。吸引了數以萬計的市民參加。

溫哥華市喜慶 街頭人擠人

【溫哥華訊】溫哥華市最近舉行了一項大型慶祝活動，街頭人擠人，氣氛熱烈。

該項活動旨在慶祝溫哥華市的發展及進步。吸引了數以萬計的市民參加。

溫哥華市喜慶 街頭人擠人

【溫哥華訊】溫哥華市最近舉行了一項大型慶祝活動，街頭人擠人，氣氛熱烈。

該項活動旨在慶祝溫哥華市的發展及進步。吸引了數以萬計的市民參加。

溫哥華市喜慶 街頭人擠人

【溫哥華訊】溫哥華市最近舉行了一項大型慶祝活動，街頭人擠人，氣氛熱烈。

該項活動旨在慶祝溫哥華市的發展及進步。吸引了數以萬計的市民參加。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、批發零售

PH: 254-2218

星晨旅遊 MorningStar

溫哥華分公司

地址：溫哥華維多利亞街2735號(夾十二街)舖後有停車場
電話：877-1366

日本·東京·日光六日團\$1538
日本·富士山七日團\$1638

貴賓享受 價錢實惠

日本·台灣八天回港團\$1599

以上各團包來回香港一年期機票，住宿一流酒店，豐富膳食，專業導遊，領隊，行程節目精心策劃。

專為個別團體、學生團體安排前往各地旅行團。歡迎查詢。代售世界各地特廉機票、酒店、泰送旅行安全保險。

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

冬季各精選旅遊

團名	費用包	日程	起價	機票	酒店	膳食	接送	觀光	華人領隊	另包
RENO 賭城	4	309	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	表演-稅項
EDMONTON 購物	3	159	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	購物券-稅項
迪士尼巴士團	10	395	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)
迪士尼飛機團	8	549	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)稅項
日·台·港	9	1488	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
日·台·港	9	1288	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
城多利	1	56	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
西雅圖	1	37	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
溫哥華	1	38	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
清雪連成班	1	42	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	工具-課程

機票來回 HK\$820
沖晒 19¢

來回多倫多 \$299

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

納偉旅行社

love & white travel

#110-539 Main Street (At Keefer)
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

☎ (604) 689-0501

代理各大航空公司國內外機票

特價機票前往
香港、台灣及
東南亞各地

特別介紹星航返港機票
可免費停三藩市及夏威夷

大溫哥華一天遊 (逢星期二) \$38.00
西雅圖一天遊 (逢星期六) \$37.00
城多利一天遊 (逢星期日) \$60.00 \$56.00

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄均有各通寄駐衛聯馳品特設
迎索錄有行往廠生邦名質聘備
代印代商加監官政優名優
理備售號阻督員府際美師良

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

冬季各精選旅遊

團名	費用包	日程	起價	機票	酒店	膳食	接送	觀光	華人領隊	另包
RENO 賭城	4	309	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	表演-稅項
EDMONTON 購物	3	159	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	購物券-稅項
迪士尼巴士團	10	395	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)
迪士尼飛機團	8	549	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)稅項
日·台·港	9	1488	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
日·台·港	9	1288	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
城多利	1	56	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
西雅圖	1	37	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
溫哥華	1	38	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
清雪連成班	1	42	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	工具-課程

機票來回 HK\$820
沖晒 19¢

來回多倫多 \$299

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

冬季各精選旅遊

團名	費用包	日程	起價	機票	酒店	膳食	接送	觀光	華人領隊	另包
RENO 賭城	4	309	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	表演-稅項
EDMONTON 購物	3	159	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	購物券-稅項
迪士尼巴士團	10	395	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)
迪士尼飛機團	8	549	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	贈券(賭場)稅項
日·台·港	9	1488	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
日·台·港	9	1288	✓	✓	3	✓	✓	✓	✓	✓
城多利	1	56	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
西雅圖	1	37	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
溫哥華	1	38	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	✓
清雪連成班	1	42	✓	✓	1	✓	✓	✓	✓	工具-課程

機票來回 HK\$820
沖晒 19¢

來回多倫多 \$299

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

電話：682・2621
電話：669・1834